

Euroopan unionin virallinen lehti

L 134

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

49. vuosikerta

20. toukokuuta 2006

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 765/2006, annettu 18 päivänä toukokuuta 2006, presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä** 1
- Komission asetus (EY) N:o 766/2006, annettu 19 päivänä toukokuuta 2006, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 12
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 767/2006, annettu 19 päivänä toukokuuta 2006, tiettyihin alppi- ja vuoristorotuihin kuuluvien muiden kuin teuraseläimiksi tarkoitettujen sonnien, lehmien ja hiehojen tuontia koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 1081/1999 muuttamisesta** 14
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 768/2006, annettu 19 päivänä toukokuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/36/EY täytäntöönpanosta yhteisön lentoasemia käyttävien ilma-alusten turvallisuutta ja tietojärjestelmän hallinnointia koskevien tietojen keruun ja vaihtamisen osalta ⁽¹⁾** 16
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 769/2006, annettu 19 päivänä toukokuuta 2006, C-sokerin vientitodistushakemusten jättämismahdollisuuden keskeyttämisestä 23 päivästä toukokuuta 2006 alkaen ja asetuksen (EY) N:o 493/2006 muuttamisesta C-sokeriin sovellettavien siirtymätoimenpiteiden osalta** 19
- Komission asetus (EY) N:o 770/2006, annettu 19 päivänä toukokuuta 2006, asetuksessa (EY) N:o 1011/2005 markkinointivuodeksi 2005/2006 vahvistettujen tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta 21

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Neuvosto

2006/357/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 8 päivänä marraskuuta 2005, Euroopan yhteisön ja Georgian hallituksen välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta** 23

Euroopan yhteisön ja Georgian hallituksen välinen sopimus tietyistä lentoliikenteen näkökohdista 24

2006/358/EY, Euratom:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 15 päivänä toukokuuta 2006, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean liettualaisen jäsenen nimeämisestä** 32

2006/359/EY, Euratom:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 15 päivänä toukokuuta 2006, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean saksalaisen jäsenen nimeämisestä** 33

Komissio

2006/360/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 28 päivänä helmikuuta 2006, neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteen II muuttamisesta Brasiliaa, Montenegroa ja Serbiaa koskevien merkintöjen osalta (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 579) ⁽¹⁾** 34

2006/361/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 19 päivänä toukokuuta 2006, tiettyjen Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn päättämisestä** 43

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

- ★ **Neuvoston yhteinen kanta 2006/362/YUTP, hyväksytty 18 päivänä toukokuuta 2006, Valko-Venäjän tiettyihin virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä hyväksytyn yhteisen kannan 2006/276/YUTP muuttamisesta** 45

Oikaisuja

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 746/2006, annettu 17 päivänä toukokuuta 2006, Botswanaasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista (EUVL L 130, 18.5.2006) 54

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 765/2006,**annettu 18 päivänä toukokuuta 2006,****presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 60 ja 301 artiklan,

ottaa huomioon yhteisen kannan 2006/362/YUTP 18 päivänä toukokuuta 2006, jolla muutetaan Valko-Venäjän tiettyihin virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annettua yhteistä kantaa 2006/276/YUTP ⁽¹⁾,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Maaliskuun 24 päivänä 2006 kokoontunut Eurooppa-neuvosto pahoitteli sitä, että Valko-Venäjän viranomaiset laiminlöivät Etyjille annetut sitoumukset järjestää demokraattiset vaalit, katsoi, että 19 päivänä maaliskuuta 2006 järjestettyihin presidentinvaaleihin liittyi perustavanlaatuisia puutteita ja tuomitsi Valko-Venäjän viranomaisten toimet näiden pidättäessä kyseisenä päivänä rauhanomaisia mielenosoittajia, jotka käyttivät laillista oikeuttaan kokoontumisvapauteen protestoidakseen sitä tapaa vastaan, jolla presidentinvaalit järjestettiin. Eurooppa-neuvosto päätti tämän vuoksi, että niihin henkilöihin, jotka ovat vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten normien rikkomisesta, olisi kohdistettava rajoittavia toimenpiteitä.

(2) Huhtikuun 10 päivänä 2006 neuvosto päätti hyväksyä rajoittavia toimenpiteitä, jotka kohdistuvat presidentti Lukašenkaan, Valko-Venäjän johtoon ja virkamiehiin, jotka ovat vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten sääntöjen ja kansainvälisen ihmisoikeuslainsäädännön rikkomisesta sekä kansalaisyhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistuvista tukahduttamistoimenpiteistä. Näihin henkilöihin tulisi kohdistaa viisumikielto ja mahdollisia myöhempiä erityistoimenpiteitä.

(3) Yhteisessä kannassa 2006/362/YUTP määrätään, että presidentti Lukašenkan ja tiettyjen erikseen yksilöityjen Valko-Venäjän virkamiesten varat ja taloudelliset resurssit olisi jäädytettävä.

(4) Nämä toimenpiteet kuuluvat perustamissopimuksen soveltamisalaan ja näin ollen, erityisesti kaikkien jäsenvaltioiden talouden toimijoiden yhtenäisen soveltamistavan varmistamiseksi, yhteisön lainsäädäntö on tarpeen niiden täytäntöön panemiseksi yhteisön osalta. Tässä asetuksessa yhteisön alueen olisi katsottava käsittävän ne jäsenvaltioiden alueet, joihin sovelletaan perustamissopimusta siinä määrätyin edellytyksin.

(5) Jäsenvaltioiden olisi määritettävä tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrättäviä seuraamuksia koskevat säännöt. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

(6) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan viipymättä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

1) 'varoilla' rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, mukaan luettuina muun muassa seuraavat:

a) käteisvarat, sekkit, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;

b) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 45.

- c) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja joukkovelkakirjat, myös osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, velkakirjat, omat vekselit, optiotodistukset, velkasitoumukset, joihin liittyy vakuus, ja johdannaissopimukset;
 - d) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;
 - e) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritustakaukset tai muut rahoitussitoumukset,
 - f) remburssit, konossementit, kauppakirjat;
 - g) varoihin tai rahoituslähteisiin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;
- 2) 'varojen jäädyttämisellä' toimia, joilla estetään kaikki sellainen varojen siirtäminen, kuljettaminen, muuntaminen, käyttö, käyttöön antaminen tai myyminen, joka muuttaisi niiden määrää, paljoutta, sijaintia, omistusta, hallintaa, luonnetta tai käyttötarkoitusta, taikka muut sellaiset muutokset, jotka mahdollistaisivat varojen käytön, omaisuudenhoito mukaan luettuna;
- 3) 'taloudellisilla resursseilla' kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden ja palvelujen hankkimiseen;
- 4) 'taloudellisten resurssien jäädyttämisellä' toimia, joilla estetään taloudellisten resurssien käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä;
- 5) 'yhteisön alueella' niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan perustamissopimusta siinä määrätyn edellytyksin.

2 artikla

1. Jäädytetään kaikki presidentti Lukašenkalle ja tietyille muille Valko-Venäjän virkamiehille, jotka ovat vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten sääntöjen rikkomisesta 19 päivänä maaliskuuta 2006 pidetyissä presidentinvaaleissa sekä kansalais-yhteiskuntaan ja demokraattiseen oppositioon kohdistuvista tukahduttamistoimenpiteistä, sekä liitteessä I luetelluille heitä lähellä oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille kuuluvat taikka niiden omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa olevat varat ja taloudelliset resurssit.

2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä I lueteltujen luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville tai hyödynnettäviksi.

3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.

3 artikla

1. Liitteessä II luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen saataville asianmukaisiksi katsominsa ehdoin ja todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit:

- a) ovat tarpeen liitteessä I lueteltujen henkilöiden ja heidän huollettavinaan olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi mukaan luettuina menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;
- b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen; tai
- c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen.

2. Jos liitteessä II mainittu jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen toteaa, että tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttaminen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettaminen saataville on tarpeen poikkeuksellisia menoja varten, sen on ilmoitettava muille toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle vähintään kaksi viikkoa ennen luvan myöntämistä perusteet, joiden nojalla se katsoo, että erityinen lupa olisi myönnettävä, jotta nämä voisivat esittää etukäteen kantansa lupaluonnoksesta. Kahden viikon kuluttua ilmoituksesta kyseinen viranomainen voi myöntää luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen saataville asianmukaisiksi katsominsa ehdoin.

3. Toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle kaikesta tämän artiklan nojalla myönnetystä luvista.

4 artikla

1. Edellä olevan 2 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta jäädytetyille tileille lisättäviin:

- a) näistä tileistä kertyviin korko- tai muihin tuottoihin, tai

- b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuviin maksuihin, jotka tehtiin tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, josta lähtien nämä tilit ovat kuuluneet tämän asetuksen säännösten piiriin,

edellyttäen, että näihin korkotuottoihin, muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 2 artiklan 1 kohtaa.

2. Edellä olevan 2 artiklan 2 kohta ei estä rahoitus- tai luottolaitoksia hyvittämästä jäädetyttyä tilejä, jos ne saavat kolmasilta osapuolilta luettelossa olevan henkilön, yhteisön tai elimen tilille tarkoitettuja varoja edellyttäen, että myös kaikki näille tileille lisättävät varat jäädetytetään. Rahoitus- tai luottolaitoksen on ilmoitettava näistä tilitapahtumista viipymättä toimivaltaisille viranomaisille.

5 artikla

1. Luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten on, tämän kuitenkaan rajoittamatta ilmoitusvelvollisuutta, salassapitovelvollisuutta ja ammattisalaisuutta koskevien sääntöjen soveltamista:

- a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudattamista edistävät tiedot, kuten 2 artiklan mukaisesti jäädetyt tilit ja määrät, liitteessä II luetelluille asuin- tai sijaintijäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille sekä, joko suoraan tai näiden toimivaltaisten viranomaisten välityksellä, komissiolle;

- b) toimittava yhteistyössä liitteessä II lueteltujen toimivaltaisten viranomaisten kanssa näiden tietojen tarkistamisessa.

2. Komission suoraan vastaanottamat lisätiedot annetaan asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten käyttöön.

3. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

6 artikla

Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen tai niiden saataville asettamisesta kieltäytyminen, joka on tapahtunut vilpittömästi siinä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei johda minkäänlaiseen korvausvastuuseen jäädyttämisen toteutta-

neen tai saataville asettamisesta kieltäytyneen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen osalta taikka näiden johtajien tai työntekijöiden osalta, ellei varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen osoiteta tapahtuneen huolimattomuuden seurauksena.

7 artikla

Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen välittömästi tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen hallussaan olevat tähän asetukseen liittyvät merkitykselliset tiedot, erityisesti tiedot säännösten rikkomisesta ja täytäntöönpanoon liittyvistä ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

8 artikla

Komissio valtuutetaan:

- a) muuttamaan liitettä I yhteisen kannan 2006/276/YUTP liitettä IV koskevien päätösten perusteella ja
- b) muuttamaan liitettä II jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

2. Jäsenvaltioiden on annettava nämä säännökset komissiolle tiedoksi viipymättä asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille kaikista myöhemmistä muutoksista.

10 artikla

Tätä asetusta sovelletaan:

— yhteisön alueella sen ilmatila mukaan luettuna,

— jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai muussa aluksessa,

- yhteisön alueella tai sen ulkopuolella olevaan luonnolliseen henkilöön, joka on jonkin jäsenvaltion kansalainen,
- oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, jonka harjoittama liiketoiminta tapahtuu kokonaan tai osittain yhteisön alueella.
- oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, joka on perustettu tai muodostettu jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti,

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä toukokuuta 2006.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
Franz MORAK

LIITE I

Luettelo 2 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä

Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjänkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen transkriptio)	Syntymäaika	Syntymäpaikka	Asema
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка ляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopis, Vitebskin alue	Presidentti
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinskin alue	Presidentin kanslian pääl- likkö
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	Presidentin kanslian pääl- likkö
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	Varajohtaja vastualueena tiedotusvälineet ja ideologia, PA
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Venäjä, nykyinen Sergiev Posad)	Avustaja ja pääideologia- osaston johtaja, PA
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, Votnja Быховского района Могилевской об- ласти	Opetusministeri
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoštši, Выгонощи, Брестская область	Tiedotusministeri
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	Oikeusministeri
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Saksa	Parlamentin ylähuoneen jäsen, kansallisen radio- ja televi- sioyhtiön johtaja
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Knapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsy, д. Акулинцы Мо- гилевского района	Parlamentin alahuoneen puhemies
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРТИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	Ylähuoneen ulkoasiainvalio- kunnan puheenjohtaja
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhie Ivanavich)	Касцяня Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usohi, Mogilevin alue, Усохи Кличевского района Могилевской об- ласти	Alahuoneen ulkoasiainvalio- kunnan puheenjohtaja

Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjänkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen transkriptio)	Syntymäaika	Syntymäpaikka	Asema
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodnon alue, Дятлово Гродненской области	Ylähuoneen jäsen, BRSM-nuorisojärjestön johtaja
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjany, Minskin alue, Невиняны Вилейского р-на Минской обл	Valko-Venäjän keskusvaalilautakunnan varapuheenjohtaja
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minskin alue, Косу́та Минской области	Yleinen syyttäjä
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алеліанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			Oikeusministeriön yhteiskunnallisista järjestöistä, puolueista ja kansalaisjärjestöistä vastaavan osaston johtaja
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			Oikeusministeriön yhteiskunnallisista järjestöistä, puolueista ja kansalaisjärjestöistä vastaavan osaston neuvonantaja
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazanin alue, Venäjä	Taloustuomioistuimen ensimmäinen varapuheenjohtaja
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			Minskin Moskovon alueen tuomari
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			Minskin Partizanskij-alueen tuomari
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			Yleisen syyttäjän sijainen
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zduditsi, Mogilevin alue, Здудичи Светлогорского района Гомельской области	Valtion turvallisuuspalvelun KGB:n puheenjohtaja
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsei Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			KGB:n ensimmäinen varapuheenjohtaja
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leonid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	Ammattiyhdistysten liiton puheenjohtaja

Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjänkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen transkriptio)	Syntymäaika	Syntymäpaikka	Asema
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailovich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			Brestin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			Gomelin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minskin alue	Grodnon alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Venäjä Новокузнецк Кемеровской области, Россия	Minskin kaupungin keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			Minskin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			Mogilevin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			Vitebskin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26.5.1958	Grodnon alue	Turvallisuusneuvoston päällikkö
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebsk	Valko-Venäjän sisäasiainministeriön erityisjoukkojen (SOBR) päällikkö
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956		Sisäasiainministeri
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29.1.1953	Slutsk, Minskin alue	Valko-Venäjän keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Podobed Yuri Nikolaevich			5.3.1962	Slutsk, Minskin alue	OMONin (miliisin erityisyksikkö) everstiluutnantti, sisäasiainministeriö

LIITE II

Luettelo toimivaltaisista viranomaisista

BELGIA

Varojen jäädyttämisen, rahoituksen ja rahoitustuen osalta:

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

TŠEKKI

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
tel.: +420 2 2418 2987
fax: +420 2 2418 4080

TANSKA

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

SAKSA

Varojen osalta:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax (49-69) 70 90 97 38 00

Taloudellisten resurssien osalta:

— taloudellisia resursseja 5 artiklan mukaan koskevien tietojen osalta
Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V B 2
Scharnhorststraße 34—37
10115 Berlin
Tel. (49-03018) 6 15-9
Fax (49-03018) 6 15-53 58
E-Mail: BUERO-VB2@bmwa.bund.de

— taloudellisia resursseja 3 artiklan mukaan koskevien lupien osalta

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

VIRO

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 6680500
Fax: +372 6680501

KREIKKA

A. Varojen jäädytys

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Athens, Greece
Tel.: +30 210 3332786
Fax: +30 210 3332810

Α. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής

Δ/νση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80

Τηλ.: + 30 210 3332786

Φαξ: + 30 210 3332810

Β. Tuonti- tai vientirajoitukset

Ministry of Economy and Finance

General Directorate for Policy Planning and Management

Address Kornaroy Str.,

GR-105 63 Athens

Tel.: + 30 210 3286401-3

Fax.: + 30 210 3286404

Β. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής

Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63

Αθήνα — Ελλάδα

Τηλ.: + 30 210 3286401-3

Φαξ: + 30 210 3286404

ESPANJA

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

Secretaría General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana, 162

E-28046 Madrid

Tel (34) 913 49 38 60

Fax (34) 914 57 28 63

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General del Tesoro y Política Financiera

Subdirección General de Inspección y Control De Movimientos de Capitales

Paseo del Prado, 6

E-28014 Madrid

Tel (34) 91 209 95 11

Fax (34) 91 209 96 56

RANSKA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des douanes et des droits indirects

Cellule embargo — Bureau E2

Tél.: (33) 1 44 74 48 93

Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction du Trésor et de la politique économique

Service des affaires multilatérales et de développement

Sous-direction Multicom

139, rue du Bercy

75572 Paris Cedex 12

Tél.: (33) 1 44 87 72 85

Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères

Direction de la coopération européenne

Sous-direction des relations extérieures de la Communauté

Tél.: (33) 1 43 17 44 52

Télécopie: (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité

Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune

Tél.: (33) 1 43 17 45 16

Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

IRLANTI

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland

Financial Markets Department

PO Box No 559

Dame Street

Dublin 2

Tel. (353) 1 434 4000

Fax (353) 1 671 6561

Department of Foreign Affairs

Russia, Eastern Europe, Central Asia Section

Political Division

80 St. Stephen's Green

Dublin 2

Tel. (353) 1 408 21 92

Fax (353) 1 408 20 43

Department of Enterprise, Trade and Employment

Export Licensing Unit

Block C

Earlsfort Centre

Lower Hatch St.

Dublin 2

Tel. (353) 1 631 25 34

Fax (353) 1 631 25 62

ITALIA

Ministero degli Affari Esteri

Piazzale della Farnesina, 1

I-00194 Roma

D.G.A.U. — Ufficio IV

Tel. (39) 06 3691 3645

Fax. (39) 06 3691 2335

Ministero dell'Economia e delle Finanze

Dipartimento del Tesoro

Comitato di Sicurezza Finanziaria

Via XX Settembre, 97

I-00187 Roma

Tel. (39) 06 4761 3942

Fax. (39) 06 4761 3032

KYPROS

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel: +357-22-300600

Fax: +357-22-661881

LATVIA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tel: (371) 7016201
Fax: (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas
dienests

Kalpaka bulvārī 6
Rīga, LV 1081
Tel: (371) 7044431
Fax: (371) 7044549

LIETTUA

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Tel: (370-5) 236 25 16
Fax: (370-5) 231 30 90

LUXEMBURG

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 46
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

UNKARI

4 artikla
Ministry of Economic Affairs and Transport –
Hungarian Trade
Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi
Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

7 artikla
Hungarian National Police
Teve u. 4–6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./fax: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4–6.
Magyarország
Tel./fax: +36-1-443-5554

8 artikla
Ministry of Finance
József nádor tér. 2–4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér 2–4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

ALANKOMAAT

Belastingdienst/Douane Noord
Centrale Dienst In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
tel: 050-523 2600
fax: 050-523 2183

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: (31-70) 342 8997
Fax: (31-70) 342 7984

ITÄVALTA

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20-73 99

PUOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. (48 22) 523 93 48
Fax (48 22) 523 91 29

Ministerstwo Finansów
Generalny Inspektor Informacji Finansowej
ul. Świętokrzyska 12
PL-00-916 Warszawa
Tel. (48 22) 694 59 70
Fax (48 22) 694 54 50

PORTUGALI

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações
Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 32 40/47
Fax (351) 21 882 32 49

SLOVENIA

Bank of Slovenia
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministry of Finance
Župančičeva 3
1502 Ljubljana
Tel: +386 (1) 369 66 31
Fax: +386 (1) 369 66 59

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

SLOVAKIA

Ministerstvo financií SR
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
tel: 00421 2 5958 1111
fax: 00421 2 5249 3048

SUOMI

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358-9) 160 05
Fax (358-9) 16 05 57 07

RUOTSI

3 artikla

Försäkringskassan
SE-103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

4 ja 5 artikla

Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

HM Treasury
Financial Sanctions Unit
Financial Crime Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270-5977
Fax (44-207) 270-5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44 207) 601 4309

Gibraltarin osalta:

Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel. (350) 75707
Fax (350) 5875700

Osoite Euroopan komissiolle toimitettavia ilmoituksia varten:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
Sähköposti: relex-sanctions@ec.europa.eu
Puh. (32 2) 295 55 85/299 11 76
Faksi: (32 2) 299 08 73

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 766/2006,
annettu 19 päivänä toukokuuta 2006,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä toukokuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä toukokuuta 2006.

Komission puolesta

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 19 päivänä toukokuuta 2006 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	122,4
	204	46,4
	212	113,4
	999	94,1
0707 00 05	052	82,4
	628	151,2
	999	116,8
0709 90 70	052	103,4
	999	103,4
0805 10 20	052	36,5
	204	37,4
	212	64,4
	220	41,5
	448	46,6
	624	48,2
	999	45,8
0805 50 10	052	42,5
	388	59,4
	508	51,3
	528	58,6
	999	53,0
0808 10 80	388	86,8
	400	108,8
	404	115,5
	508	72,5
	512	87,1
	524	88,6
	528	94,9
	720	107,3
	804	109,3
	999	96,8

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 767/2006,**annettu 19 päivänä toukokuuta 2006,****tiettyihin alppi- ja vuoristorotuihin kuuluvien muiden kuin teuraseläimiksi tarkoitettujen sonnien, lehmien ja hiehojen tuontia koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 1081/1999 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

Muutetaan asetus (EY) N:o 1081/1999 seuraavasti:

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan,

1) Asetuksen 1 artiklan 1 kohdan taulukon neljännessä sarakkeessa "Kiintiön suuruus (eläintä)":

sekä katsoo seuraavaa:

a) korvataan luku "5 000" luvulla "710" järjestysnumeron 09.0001 osalta;

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1081/1999 ⁽²⁾ säädetään tiettyjen elävien nautaeläinten monivuotisen tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista.

b) korvataan luku "5 000" luvulla "711" järjestysnumeron 09.0003 osalta.

2) Korvataan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

(2) Tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) 1994 XXIV artiklan 6 kohdan ja XXVIII artiklan mukaisesti Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisessä kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuksessa ⁽³⁾, joka on hyväksytty neuvoston päätöksellä 2006/333/EY ⁽⁴⁾, määrätään asetuksessa (EY) N:o 1081/1999 säädetyn tuontitariffikiintiön mukautuksesta 1 päivästä heinäkuuta 2006.

"1. Edellä olevan 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut kaksi kiintiön määrää jaetaan sarjanumeron 09.0001 osalta kahteen osaan, joista ensimmäinen on suuruudeltaan 500 eläintä ja toinen 210 eläintä, ja sarjanumeron 09.0003 osalta kahteen osaan, joista ensimmäinen on suuruudeltaan 500 eläintä ja toinen 211 eläintä.

(3) Tässä kiintiössä käytettävissä olevat määrät huomioon ottaen ja hallinnoinnin yksinkertaistamiseksi on aiheellista poistaa asetuksen (EY) N:o 1081/1999 9 artiklassa tarkoitettu toinen myöntämiskierros.

a) Kunkin kiintiön määrän ensimmäinen osa jaetaan sellaisen yhteisön tuojien kesken, jotka voivat todistaa tuoneensa järjestysnumeroiden 09.0001 ja/tai 09.0003 osalta kiintiöihin kuuluvia eläimiä kyseistä tuontivuotta edeltäneiden 36 kuukauden aikana.

(4) Asetus (EY) N:o 1081/1999 olisi muutettava vastaavasti.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin hyväksyä viitemääräksi edellisen tuontivuoden tuontioikeudet, joita ei ole myönnetty kansallisen toimivaltaisen elimen hallinnollisen virheen vuoksi mutta joihin tuojalla olisi ollut oikeus.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

b) Kunkin kiintiön määrän toinen osa varataan tuojille, jotka voivat todistaa tuoneensa kolmansista maista kyseistä tuontivuotta edeltäneiden 12 kuukauden aikana vähintään 75 CN-koodiin 0102 kuuluvaa elävää nautaeläintä."

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 131, 27.5.1999, s. 15. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1096/2001 (EYVL L 150, 6.6.2001, s. 33).

⁽³⁾ EUVL L 124, 11.5.2006, s. 15.

⁽⁴⁾ EUVL L 124, 11.5.2006, s. 13.

3) Poistetaan 9 artikla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä toukokuuta 2006.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 768/2006,**annettu 19 päivänä toukokuuta 2006,****Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/36/EY täytäntöönpanosta yhteisön lentoasemia käyttävien ilma-alusten turvallisuutta ja tietojärjestelmän hallinnointia koskevien tietojen keruun ja vaihtamisen osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön lentoasemia käyttävien kolmansien maiden ilma-alusten turvallisuudesta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/36/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivillä 2004/36/EY otetaan käyttöön yhdenmukainen lähestymistapa kansainvälisten turvallisuusnormien tehokkaaksi täytäntöönpanemiseksi yhteisössä siten, että yhdenmukaistetaan säännöt ja menettelyt, joita sovelletaan jäsenvaltioissa sijaitseville lentoasemille laskeutuvien kolmansien maiden ilma-alusten asematasotarkastuksiin. Direktiivissä edellytetään, että jäsenvaltiot toteuttavat yhdenmukaisen menettelyn mukaisesti asematasotarkastuksia kolmansien maiden ilma-aluksille, joiden epäillään jättäneen noudattamatta kansainvälisiä turvallisuusnormeja ja jotka laskeutuvat jollekin sen kansainväliselle lentoliikenteelle avoimista lentoasemista, ja että jäsenvaltiot osallistuvat suoritettuihin asematasotarkastuksiin koskevien tietojen keräämiseen ja vaihtoon.
- (2) Jäsenvaltiot voivat toteuttaa direktiivistä 2004/36/EY johduvat velvoitteensa suureksi osaksi osallistumalla Euroopan siviili-ilmailukonferenssin (ECAC) vuonna 1996 käynnistämään ulkomaalaisten ilma-alusten turvallisuuden arviointia (Safety Assessment of Foreign Aircraft, SAFA) koskevaan ohjelmaan, jonka hallinnointi on annettu Euroopan ilmailuviranomaisten yhteistyöjärjestön (JAA) tehtäväksi. Ilmailuviranomaisten yhteistyöjärjestön tehtävänä on erityisesti SAFA-tietokannan hallinnoiminen, ohjelmaan osallistuvien tarkastajien ja henkilökunnan yhdenmukaisen koulutuksen edistäminen sekä sen varmistaminen, että laaditaan ohjelman ja sen välineiden parantamiseen liittyviä menettelyjä ja ehdotuksia ja raportoidaan kerätyistä tiedoista.
- (3) On tärkeää parantaa direktiiviin 2004/36/EY sisältyvien tietojen keruu- ja vaihtojärjestelmää nimeämällä yksi erikoistunut asiantuntijaelin, joka vastaa SAFA-järjestelmän hallinnoimisesta yhteisössä.

- (4) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1592/2002 ⁽²⁾ perustetaan Euroopan lentoturvallisuusvirasto erilliseksi erikoistuneeksi asiantuntijaelimeksi, joka vastaa komission avustamisesta ja vaadittaviin toimenpiteisiin ryhtymisestä sille kyseisen asetuksen tai muun yhteisön lainsäädännön nojalla uskottujen valtuuksien puitteissa.
- (5) Kun nyt ollaan siirtymässä ilmailuviranomaisten yhteistyöjärjestöstä Euroopan lentoturvallisuusvirastoon perustuvaan järjestelmään, tälle virastolle on tarpeen uskoa SAFA-ohjelmaan liittyvät tehtävät, joista ilmailuviranomaisten yhteistyöjärjestö on tähän asti vastannut. Tällä siirrolla voitaisiin vakauttaa ohjelmaa ja taata sen jatkuvuus.
- (6) SAFA-ohjelman jatkuvuus ja yhteisön lentoasemia käyttävien ilma-alusten turvallisuutta koskevien tietojen täsmällinen vaihto edellyttävät, että yhteisön SAFA-järjestelmään sisällytetään mahdollisimman paljon tietoja, mukaan luettuna asematarkastuksia koskevat ilmoitukset, joita ei edellytetä direktiivissä 2004/36/EY, mutta jotka on toteutettu sen liitteessä II esitetyn menettelyn mukaisesti.
- (7) Yhteisön SAFA-järjestelmällä on tarpeen varmistaa, että kansainvälisten organisaatioiden kanssa toteutettavasta operatiivisesta ja teknisestä yhteistyöstä saatava lisäarvo kyetään säilyttämään.
- (8) Yhteisön SAFA-järjestelmää olisi myös täydennettävä asianmukaisilla toimilla, joilla pyritään varmistamaan asematasotarkastusten suorittamiseen liittyvät yhteiset normit. Tällaisiin toimiin kuuluvat muun muassa asematasotarkastusmenettelyjä koskevan käsikirjan kehittäminen sekä ilmailuviranomaisten yhteistyöjärjestön kehittämän koulutustoiminnan jatkaminen.
- (9) On tunnustettu, että kolmansien maiden pitäisi edelleen olla mukana toiminnassa siviili-ilmailun turvallisuuden parantamiseksi Euroopassa. Tämän vuoksi kolmansien maiden osallistumista yhteisön SAFA-järjestelmään pitäisi kannustaa ja edistää kitkattoman siirtymisprosessin varmistamiseksi.

⁽¹⁾ EUVL L 143, 30.4.2004, s. 76.

⁽²⁾ EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1643/2003 (EYVL L 245, 29.9.2003, s. 7).

- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3922/1991⁽¹⁾ 12 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa 'yhteisön SAFA-järjestelmällä' tarkoitetaan direktiivillä 2004/36/EY ja tällä asetuksella perustettua järjestelmää ilma-alusten ja lentoliikenteen harjoittajien ilmailuturvallisuutta koskevien tietojen keräämiseksi, vaihtamiseksi ja analysoimiseksi.

2 artikla

1. Euroopan lentoturvallisuusvirasto hallinnoi ja käyttää välineitä ja menettelyjä, joita tarvitaan, jotta voidaan kerätä ja vaihtaa:

- 1) direktiivin 2004/36/EY 3–5 artiklassa määriteltyjä tietoja,
- 2) niiden kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen, joiden kanssa yhteisö on tehnyt asiaankuuluvat sopimukset, tai sellaisten järjestöjen, joiden kanssa virasto on asetuksen (EY) N:o 1592/2002 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti sopinut aiheellisista järjestelyistä, toimittamia tietoja.

2. Hallinnoinnin on sisällettävä seuraavat toimet:

- 1) kerätään jäsenvaltioilta turvallisuutta koskevia tietoja yhteisön lentoasemia käyttävistä ilma-aluksista,
- 2) kehitetään, pidetään yllä ja ajanmukaistetaan säännöllisesti keskitettyä tietokantaa, johon sisältyvät:
 - a) kaikki tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat veloitettuja keräämään ja toimittamaan direktiivin 2004/36/EY 3–5 artiklan nojalla,
 - b) kaikki muut asiaankuuluvat tiedot, jotka liittyvät ilma-alusten ja lentoliikenteen harjoittajien ilmailuturvallisuuteen,
- 3) tehdään tarvittavat muutokset ja parannukset tietokantasevellykseen,

⁽¹⁾ EYVL L 373, 31.12.1991, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1592/2002 (EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1).

- 4) analysoidaan keskitetyn tietokannan tietoja ja muita asiaankuuluvia tietoja, jotka koskevat ilma-alusten ja lentoliikenteen harjoittajien turvallisuutta, ja tältä pohjalta

a) neuvotaan komissiota ja jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia välitöntä toteuttamista edellyttävien toimien ja seurantatoimien koskevan politiikan osalta,

b) ilmoitetaan mahdollisista turvallisuusongelmista komissiolle ja jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille,

c) ehdotetaan koordinoituja toimia komissiolle ja jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, kun turvallisuuteen perustuvat syyt tätä edellyttävät, ja varmistetaan näiden toimien koordinointi teknisellä tasolla,

- 5) pidetään yhteyttä muihin eurooppalaisiin laitoksiin ja elimiin, kansainvälisiin järjestöihin ja kansallisiin ilmailuviranomaisiin tietojen vaihdon osalta,

- 6) neuvotaan komissiota yhteisön SAFA-järjestelmän tulevan kehityksen ja strategian osalta.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on viivytyksettä sisällytettävä keskitettyyn tietokantaan:

- 1) direktiivin 2004/36/EY 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut asematasotarkastuksia koskevat ilmoitukset,
- 2) asematasotarkastuksia koskevat ilmoitukset, joita direktiivissä 2004/36/EY ei edellytetä, mutta jotka on toteutettu direktiivin 2004/36/EY liitteessä II esitetyn menettelyn mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava Euroopan lentoturvallisuusvirastolle kaikki tiedot, joista on hyötyä direktiivin 2004/36/EY soveltamisessa ja Euroopan lentoturvallisuusvirastolle tällä asetuksella osoitettujen tehtävien suorittamisessa, mukaan luettuna direktiivin 2004/36/EY 3 artiklassa tarkoitetut tiedot.

4 artikla

Euroopan lentoturvallisuusviraston on:

- 1) toimitettava komissiolle ehdotus asematasotarkastusmenettelyjä koskevaksi käsikirjaksi ja tarvittaessa käsikirjan ja direktiivin 2004/36/EY liitteiden kehittämiseksi ja ajantasaistamiseksi,

- 2) kehitettävä koulutusohjelmia ja edistettävä tarkastajille suunnattujen kurssien ja seminaarien järjestämistä ja toteuttamista yhteisön SAFA-järjestelmän tuntemuksen parantamiseksi, tavoitteena saavuttaa asematasotarkastusten suorittamiseen liittyvien normien yhdenmukaisuus,
- 3) helpotettava ja koordinoitava tarkastajien vaihto-ohjelmaa, jonka tarkoituksena on tarjota tarkastajille mahdollisuus saada käytännön kokemusta ja edistää menettelyjen yhdenmukaistamista.

5 artikla

1. Euroopan lentoturvallisuusviraston on vuosittain valmisteltava ja toimitettava komissiolle:

- 1) Yhteisön SAFA-ohjelmaa käsittelevä kertomus, joka sisältää vähintään seuraavat tiedot:
 - a) järjestelmän kehityksen vaihe, mukaan luettuna tulokset, jotka on saavutettu tietojen keräämisen ja vaihdon, tietokannan, asematarkastuskäsikirjan ja koulutustoiminnan osalta,
 - b) vuoden aikana suoritettujen tarkastusten tilanne,

c) tarkastusten tulosten analyysi sekä löydösten erittely ryhmittäin,

d) vuoden aikana toteutetut toimenpiteet ja

e) liitteet, joihin sisältyvät luettelot tarkastuksista, jotka on eritelty niiden valtioiden mukaan, joihin lentoliikenteen harjoittaja on sijoittautunut, sekä ilma-alusten tyyppin, lentoliikenteen harjoittajan ja tarkastusten määrään suhteutettujen löydösten prosenttimäärän mukaan;

2) ehdotus julkiseksi yhdistelmäraportiksi, jossa eritellään kaikki direktiivin 2004/36/EY 5 artiklan mukaisesti vastaanotetut tiedot.

2. Komissio kuulee direktiivin 2004/36/EY 10 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti lentoturvallisuuskomiteaa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun, yhteisön SAFA-järjestelmää käsittelevän kertomuksen osalta.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sen 1–5 artiklaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä toukokuuta 2006.

Komission puolesta

Jacques BARROT

Varapuheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 769/2006,**annettu 19 päivänä toukokuuta 2006,****C-sokerin vientitodistushakemusten jättämismahdollisuuden keskeyttämisestä 23 päivästä toukokuuta 2006 alkaen ja asetuksen (EY) N:o 493/2006 muuttamisesta C-sokeriin sovellettavien siirtymätoimenpiteiden osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 44 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti käytyjen Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehtyyn maataloussopimukseen ⁽²⁾ sisältyy yhteisön tukemaa vientiä koskevia määrällisiä ja arvoon perustuvia rajoituksia. Maailman kauppajärjestön WTO:n valituselimen 19 päivänä toukokuuta 2005 päivättyjen päätelmien tuloksena C-sokerin vienti olisi otettava huomioon kyseisissä rajoituksissa. Yhteisölle on myönnetty 22 päivänä toukokuuta 2006 päättyvä ajanjakso, jotta se voisi mukautua WTO:ssa sovittuihin velvollisuuksiinsa.

(2) Sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽³⁾ 13 artiklan 1 kohdassa säädetään erityisesti velvollisuudesta viedä C-sokeri, jota ei ole siirretty. Asetus (EY) N:o 318/2006, jota sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2006, ei sisällä enää kyseistä velvollisuutta markkinointivuonna 2006/2007 kiintiön ulkopuolella tuotetun sokerin osalta. Saman asetuksen 44 artiklassa säädetään mahdollisuudesta toteuttaa toisaalta siirtymätoimenpiteitä, jotta siirtyminen markkinointivuoden 2005/2006 markkinatilanteesta markkinointivuoden 2006/2007 markkinatilanteeseen olisi helpompaa, ja toisaalta tarpeellisista poikkeussäännöksistä, jotta varmistettaisiin, että yhteisö täyttää markkinointivuonna 2005/2006 tuotettua C-sokeria koskevat kansainväliset velvoitteensa.

(3) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 44 artiklan mukaisesti sokerialan yhteisen markkinajärjestelyn uudistukseen liittyvistä siirtymätoimenpiteistä ja asetusten (EY) N:o 1265/2001 ja (EY) N:o 314/2002 muuttamisesta 27 päi-

vänä maaliskuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 493/2006 ⁽⁴⁾ 2 artiklan 1 kohdassa markkinointivuonna 2005/2006 tuotettu C-sokeri, jota ei ole siirretty eikä viety, rinnastetaan asetuksessa (EY) N:o 318/2006 tarkoitettuun markkinointivuonna 2006/2007 kiintiön ulkopuolella tuotettuun sokeriin.

(4) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 14 kohdassa säädetään, että perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten määrällisten rajoitusten noudattaminen taataan kyseisiin tuotteisiin sovellettavien viiteajanjaksolle myönnettyjen vientitodistusten perusteella.

(5) Sen vuoksi ja kun otetaan huomioon WTO:ssa sovitut Euroopan yhteisön velvollisuudet, on toisaalta syytä poiketa C-sokerin vientivelvollisuudesta keskeyttämällä C-sokerin vientitodistushakemusten jättämismahdollisuus 23 päivästä toukokuuta 2006 alkaen ja toisaalta sovellettava C-sokeriin, jota ei ole viety ennen 23 päivää toukokuuta 2006 myönnetyn vientitodistuksen mukaisesti, asetuksen (EY) N:o 493/2006 2 artiklassa säädettyä siirtymäjärjestelmää.

(6) Asetus (EY) N:o 493/2006 olisi sen vuoksi muutettava.

(7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Komission asetuksen (EY) N:o 1464/95 ⁽⁵⁾ mukaisesti esitettyjen C-sokerin vientitodistushakemusten jättäminen keskeytetään 23 päivästä toukokuuta 2006. Vientitodistushakemuksia ei keskeyttämisajankautana hyväksytä.

C-sokerin vientitodistukset, jotka on myönnetty ja joita ei ole käytetty 22 päivänä toukokuuta 2006, voidaan palauttaa todistuksen myöntäneelle elimelle todistusten voimassaoloaikana. Poiketen siitä, mitä komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 ⁽⁶⁾ 35 artiklassa säädetään, vakuus vapautetaan täysin välittömästi.

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 336, 23.12.1994, s. 22.

⁽³⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus kumottu asetuksella (EY) N:o 318/2006.

⁽⁴⁾ EUVL L 89, 28.3.2006, s. 11.

⁽⁵⁾ EYVL L 144, 28.6.1995, s. 14.

⁽⁶⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

2 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 493/2006 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Markkinointivuonna 2005/2006 tuotettua C-sokeria, jota ei ole viety ennen 23 päivää toukokuuta 2006 myönnetyntuotodistuksen mukaisesti, pidetään samasta päivästä alkaen asetuksen (EY) N:o 318/2006 12 artiklassa tarkoitettuna markkinointivuonna 2006/2007 kiintiön ulkopuolella tuotettuna sokerina, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 artiklan mukaisesti tehtyjen siirtopäätösten soveltamista.”

2) Lisätään 13 artiklan toiseen kohtaan virke seuraavasti:

”Asetuksen 2 artiklaa sovelletaan 23 päivästä toukokuuta 2006.”

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 23 päivästä toukokuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä toukokuuta 2006.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 770/2006,**annettu 19 päivänä toukokuuta 2006,****asetuksessa (EY) N:o 1011/2005 markkinointivuodeksi 2005/2006 vahvistettujen tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2005/2006 vah-

vistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1011/2005 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EY) N:o 732/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Tällä hetkellä komission käytettävissä olevien tietojen perusteella mainittuja määriä on muutettava asetuksessa (EY) N:o 1423/95 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit, jotka on vahvistettu markkinointivuodeksi 2005/2006 asetuksessa (EY) N:o 1011/2005, muutetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä toukokuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä toukokuuta 2006.

Komission puolesta

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 (EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ EUVL L 170, 1.7.2005, s. 35.

⁽⁴⁾ EUVL L 128, 16.5.2006, s. 8.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 20 päivästä toukokuuta 2006 alkaen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	31,32	1,89
1701 11 90 ⁽¹⁾	31,32	5,87
1701 12 10 ⁽¹⁾	31,32	1,76
1701 12 90 ⁽¹⁾	31,32	5,44
1701 91 00 ⁽²⁾	38,15	6,16
1701 99 10 ⁽²⁾	38,15	2,89
1701 99 90 ⁽²⁾	38,15	2,89
1702 90 99 ⁽³⁾	0,38	0,29

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteessä I olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa I kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä marraskuuta 2005,

**Euroopan yhteisön ja Georgian hallituksen välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan
sopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta**

(2006/357/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Georgian hallituksen välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus sillä edellytyksellä, että neuvosto tekee päätöksen sopimuksen tekemisestä.

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisön puolesta sillä edellytyksellä, että sopimus tehdään.

3 artikla

(1) Neuvosto valtuutti 5 päivänä kesäkuuta 2003 komission aloittamaan neuvottelut kolmansien maiden kanssa voimassa olevien kahdenvälisten sopimusten tiettyjen määräysten korvaamisesta yhteisön kanssa tehtävillä sopimuksilla.

Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti sen voimaantuloon saakka sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

4 artikla

(2) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta Georgian kanssa sopimuksen tietyistä lentoliikenteen näkökohdista. Näissä neuvotteluissa se on noudattanut menettelyjä ja ohjeita, jotka on esitetty komission valtuuttamisesta aloittamaan neuvottelut kolmansien maiden kanssa voimassa olevien kahdenvälisten sopimusten tiettyjen määräysten korvaamisesta yhteisön kanssa tehtävillä sopimuksilla tehdyn neuvoston päätöksen liitteessä.

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan antamaan sopimuksen 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ilmoitus.

(3) Komission neuvottelema sopimus olisi allekirjoitettava ja sitä olisi sovellettava väliaikaisesti sillä edellytyksellä, että sopimus tehdään lopullisesti myöhemmin,

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. BROWN

Euroopan yhteisön ja Georgian hallituksen välinen**SOPIMUS****tietyistä lentoliikenteen näkökohdista**

EUROOPAN YHTEISÖ

ja

GEORGIAN HALLITUS (jäljempänä 'osapuolet')

jotka

TOTEAVAT, että useiden Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Georgian välillä on tehty kahdenvälisiä lentoliikennesopimuksia, joihin sisältyy Euroopan yhteisön oikeuden vastaisia määräyksiä,

TOTEAVAT, että Euroopan yhteisöllä on yksinomainen toimivalta monissa näkökohdissa, jotka voivat sisältyä Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kahdenvälisiin lentoliikennesopimuksiin,

TOTEAVAT, että johonkin jäsenvaltioon sijoittautuneilla yhteisön lentoliikenteen harjoittajilla on Euroopan yhteisön oikeuden nojalla oikeus syrjimättömään pääsyyn Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisille lento-reiteille,

OTTAVAT HUOMIOON, että Euroopan yhteisön ja tiettyjen kolmansien maiden välillä on tehty sopimuksia, joiden mukaan näiden kolmansien maiden kansalaiset voivat olla omistajina lentoyhtiöissä, joilla on Euroopan yhteisön lainsäädännön mukainen toimilupa,

TUNNUSTAVAT, että Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Georgian kahdenvälisen lentoliikennesopimusten eräät määräykset, jotka ovat Euroopan yhteisön oikeuden vastaisia, on saatettava täysin kyseisen oikeuden mukaisiksi, jotta Euroopan yhteisön ja Georgian väliselle lentoliikenteelle voidaan luoda vankka oikeusperusta ja liikenteen jatkuvuus voidaan taata,

TOTEAVAT, ettei niitä Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Georgian kahdenvälisen lentoliikennesopimusten määräyksiä, jotka eivät ole yhteisön oikeuden vastaisia, ole syytä muuttaa tai korvata,

TOTEAVAT, että näiden neuvottelujen yhteydessä Euroopan yhteisön tarkoituksena ei ole vaikuttaa Euroopan yhteisön ja Georgian välisen lentoliikenteen kokonaismäärään tai yhteisön lentoliikenteen harjoittajien ja Georgian lentoliikenteen harjoittajien väliseen tasapainoon eikä neuvotella muutoksia voimassa olevien kahdenvälisen lentoliikennesopimusten liikenneoikeuksia koskeviin määräyksiin,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla**Yleiset määräykset**

1. Tässä sopimuksessa 'jäsenvaltioilla' tarkoitetaan Euroopan yhteisön jäsenvaltioita.

2. Kun jossain liitteessä I mainitussa sopimuksessa viitataan kyseisen sopimuksen sopimuspuolena olevan jäsenvaltion kansalaisiin, tämän on katsottava viittaavan Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden kansalaisiin.

3. Kun jossain liitteessä I mainitussa sopimuksessa viitataan kyseisen sopimuksen sopimuspuolena olevan jäsenvaltion lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin, tämän on katsottava viittaavan kyseisen jäsenvaltion nimeämiin lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin.

4. Liikenneoikeuksia myönnetään edelleen kahdenvälisen sopimusten mukaisesti.

2 artikla**Jäsenvaltion tekemä nimeäminen**

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräykset syrjäyttävät liitteessä II olevassa a kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavat määräykset, jotka koskevat kyseisen jäsenvaltion tekemää lentoliikenteen harjoittajan nimeämistä ja Georgian lentoliikenteen harjoittajalle myöntämiä liikennöintilupia ja muita lupia, ja tämän artiklan 3 kohdan määräykset syrjäyttävät liitteessä II olevassa b kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavat määräykset, jotka koskevat lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupien tai muiden lupien epäämistä, peruuttamista, tilapäistä peruuttamista tai rajoittamista.

2. Saatuaan ilmoituksen jäsenvaltion tekemästä nimeämisestä Georgian on myönnettävä asianmukaiset liikennöintiluvat ja muut luvat mahdollisimman pienellä menettelyihin liittyvällä viiveellä edellyttäen, että

i) lentoliikenteen harjoittaja on sijoittautunut Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti nimeävän jäsenvaltion alueelle ja sillä on Euroopan yhteisön lainsäädännön mukainen voimassa oleva liikennelupa;

ii) lentoliikenteen harjoittaja on ansiolentoluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan lakisääteisen valvonnan alainen ja asianomainen ilmailuviranomainen on mainittu selvästi nimeämisessä; ja

iii) lentoliikenteen harjoittaja on pysyvästi jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten tai muiden liitteessä III lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta ja on jatkuvasti näiden valtioiden ja/tai niiden kansalaisten tosiasiallisessa määräysvallassa.

3. Georgia voi evätä tai peruuttaa kokonaan tai tilapäisesti jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvat tai muut luvat tai rajoittaa niiden käyttöä, jos

i) lentoliikenteen harjoittaja ei ole sijoittautunut Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti nimeävän jäsenvaltion alueelle tai sillä ei ole Euroopan yhteisön lainsäädännön mukaista voimassa olevaa liikennelupaa;

ii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole ansiolentoluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan lakisääteisen valvonnan alainen tai asianomaista ilmailuviranomaista ei ole mainittu selvästi nimeämisessä; tai

iii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten tai muiden liitteessä III lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta.

Georgia ei saa tämän kohdan mukaisia oikeuksia käyttäessään harjoittaa kansallisuuteen perustuvaa syrjintää yhteisön lentoliikenteen harjoittajien välillä.

3 artikla

Lakisääteiseen valvontaan liittyvät oikeudet

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä II olevassa c kohdassa lueteltuja artikloja.

2. Jos jäsenvaltio on nimennyt lentoliikenteen harjoittajan, jonka lakisääteisestä valvonnasta vastaa jokin toinen jäsenvaltio, lentoliikenteen harjoittajan nimenneen jäsenvaltion ja Georgian välisen sopimuksen turvallisuusmääräysten nojalla, Georgialle kuuluvia oikeuksia sovelletaan myös turvallisuusvaatimusten hyväksymiseen, noudattamiseen tai ylläpitämiseen kyseisen toisen jäsenvaltion toimesta sekä kyseisen lentoliikenteen harjoittajan liikenneluvan myöntämiseen.

4 artikla

Lentopolttoaineen verotus

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä II olevassa d kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavia määräyksiä.

2. Mikään liitteessä II olevassa d kohdassa lueteltujen sopimusten kohta ei huolimatta niissä mahdollisesti olevista päinvastaisista määräyksistä saa estää jäsenvaltioita määräämstä veroja, tulleja tai muita maksuja sen alueella toimitetulle polttoaineelle, jota käytetään Georgian nimeämän lentoliikenteen harjoittajan ilma-aluksessa, joka liikennöi kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan paikan ja toisen kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan paikan tai jonkin toisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan paikan välillä.

5 artikla

Kuljetustariffit Euroopan yhteisön sisällä

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä II olevassa e kohdassa lueteltuja artikloja.

2. Tariffeihin, joita Georgian nimeämät lentoliikenteen harjoittajat perivät kokonaan Euroopan yhteisön alueella tapahtuvasta kuljetuksesta sellaisen liitteessä I mainitun sopimuksen nojalla, johon sisältyy liitteessä II olevassa e kohdassa mainittu määräys, sovelletaan Euroopan yhteisön lainsäädäntöä.

6 artikla

Sopimuksen liitteet

Liitteet ovat erottamaton osa tätä sopimusta.

7 artikla

Tarkistaminen tai muuttaminen

Osapuolet voivat milloin tahansa yhteisellä hyväksynnällä tarkistaa tai muuttaa tätä sopimusta.

8 artikla

Voimaantulo ja väliaikainen soveltaminen

1. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet kirjallisesti toisilleen, että sopimuksen voimaan saattamisen edellyttämät sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.
2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, osapuolet sopivat soveltavansa sopimusta väliaikaisesti sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.
3. Jäsenvaltioiden ja Georgian väliset sopimukset ja muut järjestelyt, jotka eivät vielä ole tulleet voimaan tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä ja joita ei sovelleta väliaikaisesti, luetaan liitteessä I olevassa b kohdassa. Tätä sopimusta sovelletaan kaikkiin tällaisiin sopimuksiin ja järjestelyihin, kun ne tulevat voimaan tai kun niitä sovelletaan väliaikaisesti.

9 artikla

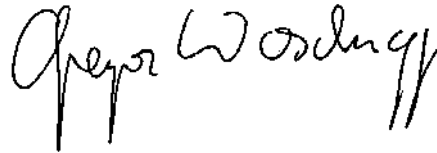
Voimassaolon päättyminen

1. Jos jokin liitteessä I mainittu sopimus irtisanotaan, kaikkien tämän sopimuksen määräysten, jotka liittyvät kyseiseen liitteessä I mainittuun sopimukseen, voimassaolo päättyy samaan aikaan.
2. Jos kaikki liitteessä I mainitut sopimukset irtisanotaan, tämän sopimuksen voimassaolo päättyy samaan aikaan.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tämä sopimus on tehty Brysselissä kolmantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakuusi kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalil, puolan, ranskan, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja georgian kielellä.

Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
საქართველოს მთავრობის მხრიდან




Por el Gobierno de Georgia
 Za vládu Gruzie
 For Georgiens regering
 Für die Regierung von Georgien
 Gruusia valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Γεωργίας
 For the Government of Georgia
 Pour le gouvernement de la Géorgie
 Per il Governo della Georgia
 Gruzijas valdības vārdā
 Gruzijos Vyriausybės vardu
 Grúzia Kormány részéről
 Ghall-Gvern tal-Ġeorgja
 Voor de Regering van Georgië
 W imieniu Rządu Gruzji
 Pelo Governo da Geórgia
 Za vládu Gruzínska
 Za vlado Gruzije
 Georgian hallituksen puolesta
 För Georgiens regering
ევროკავშირის მხრიდან



LIITE I

Luettelo tämän sopimuksen 1 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista

- a) Georgian hallituksen ja Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden väliset lentoliikennesopimukset, jotka on tehty, allekirjoitettu ja/tai joita sovelletaan väliaikaisesti tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä
- Itävallan liittohallituksen ja Georgian hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Wienissä 15 päivänä joulukuuta 1997 (voimaantulopäivä 1.10.2001), jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Itävalta-sopimus',
 - Kyproksen tasavallan hallituksen ja Georgian hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Tbilisissä 30 päivänä kesäkuuta 1997 (voimaantulopäivä 5.11.1998), jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Kypros-sopimus',
 - Saksan liittotasavallan ja Georgian tasavallan välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Bonnissa 25 päivänä kesäkuuta 1993 (voimaantulopäivä 27.11.1994), jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Saksa-sopimus',
 - Helleenien tasavallan hallituksen ja Georgian tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Tbilisissä 10 päivänä huhtikuuta 1997 (voimaantulopäivä 27.5.1998), jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Kreikka-sopimus',
 - Irlannin hallituksen ja Georgian tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Dublinissa 2 päivänä maaliskuuta 1995 (voimaantulopäivä 2.3.1995), jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Irlanti-sopimus',
 - Liettuan tasavallan hallituksen ja Georgian tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Tbilisissä 12 päivänä huhtikuuta 1996 (voimaantulopäivä 12.1.1999), jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Liettua-sopimus',
 - Alankomaiden kuningaskunnan ja Georgian tasavallan välinen sopimus lentoliikenteestä maiden alueiden välillä ja niiltä eteenpäin, allekirjoitettu Wassenaarissa 3 päivänä huhtikuuta 1995 (voimaantulopäivä 1.5.1997), jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Alankomaat-sopimus',
 - Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ja Georgian hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Tbilisissä 17 päivänä syyskuuta 2003, jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimus';
- Täydennetty Tbilisissä 17 päivänä syyskuuta 2003 tehdyllä yhteisymmärryspöytäkirjalla ja Tbilisissä 2 päivänä marraskuuta 2004 allekirjoitetulla hyväksytyllä pöytäkirjalla.
- b) Georgian tasavallan hallituksen ja Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden välillä parafoidut tai allekirjoitetut lentoliikennesopimukset ja muut järjestelyt, jotka eivät ole vielä tulleet voimaan ja joita ei sovelleta väliaikaisesti tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä
- Belgian hallituksen ja Georgian tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu 24 päivänä helmikuuta 1995, jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Belgia-sopimus',
 - Unkarin tasavallan hallituksen ja Georgian tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu 29 päivänä kesäkuuta 1995, jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Unkari-sopimus',
 - Latvian tasavallan hallituksen ja Georgian hallituksen välinen siviililentoliikennesopimus, allekirjoitettu Tbilisissä 5 päivänä lokakuuta 2005, jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Latvia-sopimus',
 - Puolan tasavallan hallituksen ja Georgian tasavallan hallituksen välinen siviililentoliikennesopimus, parafoitu Varsovassa 26 päivänä huhtikuuta 1993, jäljempänä liitteessä II 'Georgia–Puola-sopimus'.
-

LIITE II

Luettelo liitteessä I lueteltujen sopimusten artikloista, joihin viitataan tämän sopimuksen 2–5 artiklassa

a) Jäsenvaltion tekemä nimeäminen:

- Georgia–Itävalta-sopimuksen 3 artikla
- Georgia–Belgia-sopimuksen 3 ja 4 artikla
- Georgia–Kypros-sopimuksen 4 artikla
- Georgia–Saksa-sopimuksen 3 artikla
- Georgia–Kreikka-sopimuksen 3 artikla
- Georgia–Unkari-sopimuksen 3 artikla
- Georgia–Irlanti-sopimuksen 3 artikla
- Georgia–Latvia-sopimuksen 3 artikla
- Georgia–Liettua-sopimuksen 3 artikla
- Georgia–Alankomaat-sopimuksen 4 artikla
- Georgia–Puola-sopimuksen 3 artikla
- Georgia–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 4 artikla

b) Liikennöintilupien tai muiden lupien epääminen, peruuttaminen kokonaan tai tilapäisesti tai rajoittaminen:

- Georgia–Itävalta-sopimuksen 4 artikla
- Georgia–Belgia-sopimuksen 5 artikla
- Georgia–Kypros-sopimuksen 5 artikla
- Georgia–Saksa-sopimuksen 4 artikla
- Georgia–Kreikka-sopimuksen 4 artikla
- Georgia–Unkari-sopimuksen 4 artikla
- Georgia–Irlanti-sopimuksen 3 artiklan 5 ja 6 kohta
- Georgia–Latvia-sopimuksen 4 artikla
- Georgia–Liettua-sopimuksen 4 artikla
- Georgia–Alankomaat-sopimuksen 5 artikla
- Georgia–Puola-sopimuksen 4 artikla
- Georgia–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 5 artikla

c) Lakisääteinen valvonta:

- Georgia–Belgia-sopimuksen 7 artikla

d) Lentopolttoaineen verotus:

- Georgia–Itävalta-sopimuksen 7 artikla
- Georgia–Belgia-sopimuksen 10 artikla
- Georgia–Kypros-sopimuksen 7 artikla
- Georgia–Saksa-sopimuksen 6 artikla
- Georgia–Kreikka-sopimuksen 9 artikla
- Georgia–Unkari-sopimuksen 9 artikla
- Georgia–Irlanti-sopimuksen 11 artikla
- Georgia–Latvia-sopimuksen 6 artikla
- Georgia–Liettua-sopimuksen 11 artikla
- Georgia–Alankomaat-sopimuksen 10 artikla
- Georgia–Puola-sopimuksen 6 artikla
- Georgia–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 8 artikla

e) Kuljetustariffit Euroopan yhteisön sisällä:

- Georgia–Itävalta-sopimuksen 11 artikla
 - Georgia–Belgia-sopimuksen 13 artikla
 - Georgia–Kypros-sopimuksen 17 artikla
 - Georgia–Saksa-sopimuksen 10 artikla
 - Georgia–Kreikka-sopimuksen 12 artikla
 - Georgia–Unkari-sopimuksen 8 artikla
 - Georgia–Irlanti-sopimuksen 6 artikla
 - Georgia–Latvia-sopimuksen 11 artikla
 - Georgia–Liettua-sopimuksen 9 artikla
 - Georgia–Alankomaat-sopimuksen 6 artikla
 - Georgia–Puola-sopimuksen 10 artikla
 - Georgia–Yhdistynyt kuningaskunta -sopimuksen 7 artikla
-

*LIITE III***Luettelo tämän sopimuksen 2 artiklassa tarkoitetuista muista valtioista**

- a) Islannin tasavalta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla)
 - b) Liechtensteinin ruhtinaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla)
 - c) Norjan kuningaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla)
 - d) Sveitsin valaliitto (Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen lentoliikennesopimuksen nojalla)
-

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 15 päivänä toukokuuta 2006,
Euroopan talous- ja sosiaalikomitean liettualaisen jäsenen nimeämisestä
(2006/358/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 259 artiklan,

1 artikla

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 167 artiklan,

Nimetään Jovita MOTIEJŪNIENĖ Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi Rolandas DOMEIKAn tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2006.

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 2002 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2006 päättyväksi toimikaudeksi 17 päivänä syyskuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/758/EY, Euratom ⁽¹⁾,

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

ottaa huomioon Liettuan hallituksen esittämän ehdokkaan,

Tehty Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 2006.

on saanut komission lausunnon,

Neuvoston puolesta

sekä katsoo, että komiteassa on vapautunut liettualaisen jäsenen paikka Rolandas DOMEIKAn erottua,

Puheenjohtaja

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ EYVL L 253, 21.9.2002, s. 9.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 15 päivänä toukokuuta 2006,
Euroopan talous- ja sosiaalikomitean saksalaisen jäsenen nimeämisestä
(2006/359/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 259 artiklan,

1 artikla

Nimetään Ludolf von WARTENBERG Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi Bernhard WELSCHKEN tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2006.

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 167 artiklan,

2 artikla

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 2002 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2006 päättyväksi toimikaudeksi 17 päivänä syyskuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/758/EY, Euratom ⁽¹⁾,

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

ottaa huomioon Saksan hallituksen esittämän ehdokkaan,

Tehty Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 2006.

on saanut komission lausunnon,

Neuvoston puolesta

sekä katsoo, että komiteassa on vapautunut saksalaisen jäsenen paikka Bernhard WELSCHKEN erottua,

Puheenjohtaja

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ EYVL L 253, 21.9.2002, s. 9.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 28 päivänä helmikuuta 2006,

neuvoston päätöksen 79/542/ETY liitteen II muuttamisesta Brasiliaa, Montenegroa ja Serbiää koskevien merkintöjen osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 579)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2006/360/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

terveyttä koskevista terveystodistussalleista sekä asianomaisille tuotteille tehtäviä käsittelyitä koskevista säännöistä.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan johdantolauseen, 8 artiklan 1 kohdan johdantovirkkeen ja 8 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Luettelosta kolmansista maista tai niiden osista sekä eläinten terveyttä ja kansanterveyttä sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista tiettyjen elävien eläinten ja tuoreen lihan tuonnissa yhteisöön 21 päivänä joulukuuta 1979 tehdyn neuvoston päätöksen 79/542/ETY⁽²⁾ liitteissä I ja II olevassa 1 osassa vahvistetaan luettelo kolmansista maista ja niiden osista, joista jäsenvaltiot saavat tuoda tiettyjä eläviä eläimiä ja niiden tuoretta lihaa.

(2) Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista edellytyksistä ja todistusmalleista ihmisravinnoksi tarkoitettujen lihavalmistajien tuonnissa kolmansista maista sekä päätösten 97/41/EY, 97/221/EY ja 97/222/EY kumoamisesta 3 päivänä kesäkuuta 2005 tehdystä komission päätöksessä 2005/432/EY⁽³⁾ luetellaan kolmannet maat ja niiden osat, joista lihavalmistajia saa tuoda. Lisäksi kyseisessä päätöksessä säädetään eläinten terveyttä ja kansan-

(3) Brasiliassa ilmenneiden suu- ja sorkkatautitapausten johdosta päätöstä 79/542/ETY muutettiin komission päätöksellä 2005/753/EY⁽⁴⁾, jotta päätöksen 79/542/ETY liitteessä II olevaa 1 osaa voitiin muuttaa ja siten keskeyttää luottomaksi leikatun naudanlihan tuonti Mato Grosso do Sulin, Paranan ja Sao Paulon osavaltioista.

(4) Tuoretta lihaa koskevassa päätöksessä 79/542/ETY ja lihavalmistajien koskevassa päätöksessä 2005/432/EY säädetyn aluejaon selkeyden, yhdenmukaisuuden ja avoimuuden varmistamiseksi on tarpeen muuttaa tiettyjä alueiden kuvauksia ja ajankohtiin liittyviä rajoituksia Brasilian osalta.

(5) Lisäksi Serbia ja Montenegro ovat tasavaltoja, joilla on omat tullialueet ja jotka yhdessä muodostavat valtioliiton. Siksi ne olisi merkittävä erikseen luetteloihin kolmansista maista ja niiden osista, joista lihavalmistajia saa tuoda.

(6) Siksi päätös 79/542/ETY olisi muutettava vastaavasti.

(7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 79/542/ETY liitteessä II oleva 1 osa tämän päätöksen liitteellä.

⁽¹⁾ EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ EYVL L 146, 14.6.1979, s. 15. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2005/753/EY (EUVL L 282, 26.10.2005, s. 22).

⁽³⁾ EUVL L 151, 14.6.2005, s. 3.

⁽⁴⁾ EUVL L 282, 26.10.2005, s. 22.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2006.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

LIITE

"LIITE II

(TUORE LIHA)

1 osa

LUETTELO KOLMANSISTA MAISTA TAI NIIDEN OSISTA (*)

Maa	Aluekoodi	Alueen kuvaus	Eläinlääkärintodistus		Erityisedellytykset
			Malli(t)	Lisätakeet	
1	2	3	4	5	6
AL – Albania	AL-0	Koko maa	—		
AR – Argentina	AR-0	Koko maa	EQU		
	AR-1	Seuraavat maakunnat: Buenos Aires, Catamarca, Corrientes, Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe ja Tucuman	BOV	A	1 ja 2
	AR-2	La Pampa ja Santiago del Estero	BOV	A	1 ja 2
	AR-3	Cordoba	BOV	A	1 ja 2
	AR-4	Chubut, Santa Cruz ja Tulimaa	BOV, OVI, RUW, RUF		1
	AR-5	Formosa (vain Ramon Listan alue) ja Salta (vain Rivadavian departementti)	BOV	A	1 ja 2
	AR-6	Salta (vain General Jose de San Martinin, Oranin, Iruyan ja Santa Victorian departementit)	BOV	A	1 ja 2
	AR-7	Chaco, Formosa (Ramon Listan aluetta lukuun ottamatta), Salta (General Jose de San Martinin, Rivadavian, Oranin, Iruyan ja Santa Victorian departementteja lukuun ottamatta), Jujuy	BOV	A	1 ja 2
	AR-8	Chaco, Formosa, Salta, Jujuy, lukuun ottamatta 25 km:n puskurialuetta Bolivian ja Paraguayn rajalla Santa Catalinan piiristä Jujuyin maakunnassa Laishin piiriin Formosan maakunnassa	BOV	A	1 ja 2
	AR-9	25 km:n puskurialue Bolivian ja Paraguayn rajalla Santa Catalinan piiristä Jujuyin maakunnassa Laishin piiriin Formosan maakunnassa	—		
AU – Australia	AU-0	Koko maa	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
BA – Bosnia ja Herzegovina	BA-0	Koko maa	—		

1	2	3	4	5	6
BG – Bulgaria ^a	BG-0	Koko maa	EQU		
	BG-1	Seuraavat maakunnat: Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovitchte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdic, Smolian, Pasardjik, Sofian piiri, Sofian kaupunki, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana ja Vidin	BOV, OVI RUW, RUF		
	BG-2	Seuraavat maakunnat: Bourgas, Jambol, Sliven, Starazagora, Hasskovo, Kardjali ja 20 km leveä vyöhyke Turkin vastaisella rajalla	—		
BH – Bahrain	BH-0	Koko maa	—		
BR – Brasilia	BR-0	Koko maa	EQU		
	BR-1	Seuraavat osavaltiot: Minas Gerais (Oliveiran, Passosin, São Gonçalo de Sapucaín, Setelagoasin ja Bambuín alueita lukuun ottamatta), Espíritu Santo, Santa Catarina, Goiás ja Mato Grosso do Sulin osavaltiossa Cuiaban alueyksikkö (San Antonio de Levergerin, Nossa Senhora do Livramenton, Poconen ja Barão de Melgaçon kuntia lukuun ottamatta), Caceresin alueyksikkö (Caceresin kuntaa lukuun ottamatta), Lucas do Rio Verden alueyksikkö, Rondonopolisin alueyksikkö (Itiquioran kuntaa lukuun ottamatta), Barra do Garçan alueyksikkö ja Barra do Burgresin alueyksikkö	BOV	A	1 ja 2
	BR-2	Rio Grande do Sulin osavaltio	BOV	A	1 ja 2
	BR-3	Sete Quedasin kunta Mato Grosso do Sulin osavaltiossa	BOV	A	1 ja 2
	BR-4	Seuraavat osavaltiot: Mato Grosso do Sul (Sonoran, Aquidauanan, Bodoquenon, Boniton, Caracolin, Coximin, Jardim-min, Ladarion, Mirandan, Pedro Gomesin, Porto Murтинhon, Rio Negron, Mato Grosson Rio Verden ja Corumbán kuntia lukuun ottamatta), Paraná ja Sao Paulo	BOV	A	1 ja 2
	BR-5	Seuraavat osavaltiot: Paraná, Mato Grosso do Sul ja Sao Paulo	—	—	1
BW – Botswana	BW-0	Koko maa	EQU, EQW		
	BW-1	Eläintautien valvontavyöhykkeet 5, 6, 7, 8, 9 ja 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 ja 2
	BW-2	Eläintautien valvontavyöhykkeet 10, 11, 12, 13 ja 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 ja 2

1	2	3	4	5	6
BY – Valko-Venäjä	BY-0	Koko maa	—		
BZ – Belize	BZ-0	Koko maa	BOV, EQU		
CA – Kanada	CA-0	Koko maa	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
CH – Sveitsi	CH-0	Koko maa	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CL – Chile	CL-0	Koko maa	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF		
CN – Kiina (kansanta-savalta)	CN-0	Koko maa	—		
CO – Kolumbia	CO-0	Koko maa	EQU		
	CO-1	Seuraavien rajojen sisään jäävä alue: kohdasta, jossa Murrijoki laskee Atratojokeen sen alavirtaa kohtaan, jossa se laskee Atlantin valtamereseen, siitä Panaman rajalle pitkin Atlantin rannikkoa Cabo Tiburóniin; siitä Tyneen valtamereseen Kolumbian ja Panaman rajaa pitkin; siitä Vallejoen suulle Tyynen valtameren rannikkoa pitkin sekä siitä suoraan kohtaan, jossa Murrijoki laskee Atratojokeen	BOV	A	2
	CO-3	Seuraavien rajojen sisään jäävä alue: Sinujoen suulta Atlantin valtamerellä Sinujokea ylävirtaan sen alkulähteille Alto Paramilloon, siitä Puerto Reyhin Atlantin rannalle pitkin Antiquian ja Córdoban departementtien välistä rajaa ja siitä Sinujoen suulle Atlantin rannikkoa pitkin	BOV	A	2
CR – Costa Rica	CR-0	Koko maa	BOV, EQU		
CU – Kuuba	CU-0	Koko maa	BOV, EQU		
DZ – Algeria	DZ-0	Koko maa	—		
ET – Etiopia	ET-0	Koko maa	—		
FK – Falklandin saaret	FK-0	Koko maa	BOV, OVI, EQU		
GL – Grönlanti	GL-0	Koko maa	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
GT – Guatemala	GT-0	Koko maa	BOV, EQU		
HK – Hongkong	HK-0	Koko maa	—		
HN – Honduras	HN-0	Koko maa	BOV, EQU		

1	2	3	4	5	6
HR – Kroatia	HR-0	Koko maa	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
IL – Israel	IL-0	Koko maa	—		
IN – Intia	IN-0	Koko maa	—		
IS – Islanti	IS-0	Koko maa	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
KE – Kenia	KE-0	Koko maa	—		
MA – Marokko	MA-0	Koko maa	EQU		
MG – Madagaskar	MG-0	Koko maa	—		
MK – Entinen Jugosla- vian tasavalta Makedo- nia (***)	MK-0	Koko maa	OVI, EQU		
MU – Mauritius	MU-0	Koko maa	—		
MX – Meksiko	MX-0	Koko maa	BOV, EQU		
NA – Namibia	NA-0	Koko maa	EQU, EQW		
	NA-1	Lännessä Palgrave Pointista itään Gamiin asti ulottuvan suoja-aidan eteläpuolinen alue	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
NC – Uusi-Kaledonia	NC-0	Koko maa	BOV, RUF, RUW		
NI – Nicaragua	NI-0	Koko maa	—		
NZ – Uusi-Seelanti	NZ-0	Koko maa	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
PA – Panama	PA-0	Koko maa	BOV, EQU		
PY – Paraguay	PY-0	Koko maa	EQU		
	PY-1	Keskinen Chaco ja San Pedro	BOV	A	1 ja 2
RO – Romania ^a	RO-0	Koko maa	BOV, OVI, EQU, RUW, RUF		
RU – Venäjä	RU-0	Koko maa	—		
	RU-1	Murmanskin alue, Jamalo-Nenetsian autonominen piirikunta	RUF		
SV – El Salvador	SV-0	Koko maa	—		

1	2	3	4	5	6
SZ – Swazimaa	SZ-0	Koko maa	EQU, EQW		
	SZ-1	Alue länteen punaisesta sulkulinjasta, joka kulkee pohjoiseen Usutu-joelta Etelä-Afrikan rajalle Nkalashanesta länteen	BOV, RUF, RUW	F	2
	SZ-2	Suu- ja sorkkataudin säädetyt valvonta- ja rokotusalueet, jotka julkaistiin oikeudellisessa huomautuksessa nro 51/2001	BOV, RUF, RUW	F	1 ja 2
TH – Thaimaa	TH-0	Koko maa	—		
TN – Tunisia	TN-0	Koko maa	—		
TR – Turkki	TR-0	Koko maa	—		
	TR-1	Seuraavat maakunnat: Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat ja Kirikkale	EQU		
UA – Ukraina	UA-0	Koko maa	—		
US – Yhdysvallat	US-0	Koko maa	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
XM – Montenegro	XM-0	Koko tullialue (****)	BOV, OVI, EQU		
XS – Serbia (**)	XS-0	Koko tullialue (****)	BOV, OVI, EQU		
UY – Uruguay	UY-0	Koko maa	EQU		
			BOV	A	1 ja 2
			OVI	A	1 ja 2
ZA – Etelä-Afrikka	ZA-0	Koko maa	EQU, EQW		
	ZA-1	Koko maa lukuun ottamatta seuraavia alueita: — se osa suu- ja sorkkataudin valvonta-alueesta, joka sijaitsee Mpumalangan ja pohjoisten provinssien eläinlääkintäalueilla, Ingwawuman alueella Natalin eläinlääkintäalueella ja Botswanan vastaisella raja-alueella 28° pituuspiirin itäpuolella, ja — Camperdownin alue KwaZuluNatalin maakunnassa	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
ZW – Zimbabwe	ZW-0	Koko maa	—		

(*) Sanotun kuitenkin rajoittamatta kolmansien maiden kanssa tehdyissä yhteisön sopimuksissa määrättyjen erityisten todistusvaatimusten soveltamista.

(**) Lukuun ottamatta Kosovoa sellaisena kuin se määritellään 10. kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244.

(***) Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia; väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen, Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi annettavaan nimeen.

(****) Serbia ja Montenegro ovat tasavaltoja, jotka muodostavat valtioliiton ja joilla on omat tullialueet, mistä syystä ne on luetteloitava erikseen.

— = Ei todistusta eikä tuoreen lihan tuonti ole sallittua (paitsi niiden lajien osalta, jotka on ilmoitettu koko maata koskevalla rivillä).

^a = Sovellettava vain siihen saakka, kunnes kyseisestä liittymässä olevasta valtiosta tulee Euroopan yhteisön jäsenvaltio.

Sarakeessa 6 tarkoitettut erityisedellytykset

'1': Maantieteellisiä ja ajankohtaan liittyviä rajoituksia:

Aluekoodi	Eläinlääkärintodistus		Ajanjaksot/päivämäärät, jolloin tuonti yhteisöön on sallittua tai ei ole sallittua niiden eläinten, joista liha saatiin, teurastus-/lopetuspäivän perusteella	
	Malli	Lisätakeet		
AR-1	BOV	A	31. tammikuuta 2002 saakka	Ei sallittu
			1. helmikuuta 2002 alkaen	Sallittu
AR-2	BOV	A	8. maaliskuuta 2002 saakka	Ei sallittu
			9. maaliskuuta 2002 alkaen	Sallittu
AR-4	BOV, OVI, RUW, RUF	—	28. helmikuuta 2002 saakka	Ei sallittu
			1. maaliskuuta 2002 alkaen	Sallittu
AR-5	BOV	A	1. helmikuuta 2002 alkaen 10. heinäkuuta 2003 saakka	Sallittu
			11. heinäkuuta 2003 alkaen	Ei sallittu
AR-6	BOV	A	1. helmikuuta 2002 alkaen 4. syyskuuta 2003 saakka	Sallittu
			5. syyskuuta 2003 alkaen	Ei sallittu
AR-7	BOV	A	1. helmikuuta 2002 alkaen 7. lokakuuta 2003 saakka	Sallittu
			8. lokakuuta 2003 alkaen	Ei sallittu
AR-8	BOV	A	17. maaliskuuta 2005 saakka	katso AR-5, AR-6 ja AR-7 ajankohdista, joina tuonti ei ole sallittu aluekoodiin AR-8 kuuluvilta erityisalueilta
			18. maaliskuuta 2005 alkaen	Sallittu
BR-1	BOV	A	1. joulukuuta 2001 jälkeen	Sallittu
BR-2	BOV	A	30. marraskuuta 2001 saakka	Ei sallittu
			1. joulukuuta 2001 alkaen	Sallittu
BR-3	BOV	A	31. lokakuuta 2002 saakka	Sallittu
			1. marraskuuta 2002 alkaen	Ei sallittu
BR-4	BOV	A	1. joulukuuta 2001 alkaen ja 29. syyskuuta 2005 saakka	Sallittu

Aluekoodi	Eläinlääkärintodistus		Ajanjaksot/päivämäärät, jolloin tuonti yhteisöön on sallittua tai ei ole sallittua niiden eläinten, joista liha saatiin, teurastus-/lopetuspäivän perusteella	
	Malli	Lisätakeet		
BR-5	BOV	—	30. syyskuuta 2005 alkaen	Ei sallittu
BW-1	BOV, OVI, RUW, RUF	A	7. heinäkuuta 2002 saakka	Ei sallittu
			8. heinäkuuta 2002 alkaen 22. joulukuuta 2002 saakka	Sallittu
			23. joulukuuta 2002 alkaen 6. kesäkuuta 2003 saakka	Ei sallittu
			7. kesäkuuta 2003 alkaen	Sallittu
BW-2	BOV, OVI, RUW, RUF	A	6. maaliskuuta 2002 saakka	Ei sallittu
			7. maaliskuuta 2002 alkaen	Sallittu
PY-1	BOV	A	31. elokuuta 2002 saakka	Ei sallittu
			1. syyskuuta 2002 alkaen 19. helmikuuta 2003 saakka	Sallittu
			20. helmikuuta 2003 alkaen	Ei sallittu
SZ-2	BOV, RUF, RUW	A	3. elokuuta 2003 saakka	Ei sallittu
			4. elokuuta 2003 alkaen	Sallittu
UY-0	BOV, OVI	A	31. lokakuuta 2001 saakka	Ei sallittu
			1. marraskuuta 2001 alkaen	Sallittu

'2': Luokkiin liittyviä rajoituksia:

Muita eläimenosia ei sallita (lukuun ottamatta nautojen palleaa ja puremalihaksia)."

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 19 päivänä toukokuuta 2006,
tiettyjen Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien tuontia
koskevan tukien vastaisen menettelyn päättämisestä

(2006/361/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 14 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

- (1) Komissio ilmoitti 30 päivänä kesäkuuta 2005 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella ⁽²⁾ tiettyjen Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien, jotka sisältävät vähintään 20 prosenttia polyeteeniä, joiden paksuus on enintään 100 mikrometriä ja jotka luokitellaan yleensä CN-koodeihin ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 ja ex 3923 29 90, tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn aloittamisesta.
- (2) Samana päivänä komissio ilmoitti tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien, jotka sisältävät vähintään 20 prosenttia polyeteeniä ja joiden paksuus on enintään 100 mikrometriä, tuontia koskevan polkumyynnitutkimuksen vireillepanosta.
- (3) Tukien vastainen menettely aloitettiin perusasetuksen 10 artiklan mukaisesti sen jälkeen, kun tiettyjen muovisäkkien, -kassien ja -pussien 30 eurooppalaista tuottajaa, jäljempänä 'valituksen tekijät', jotka edustavat yli 25 prosenttia kyseisten säkkien, kassien ja pussien tuotannosta

yhteisössä, olivat 18 päivänä toukokuuta 2005 tehneet valituksen. Valitus sisälsi alustavaa näyttöä tukien ja niistä aiheutuvan merkittävän vahingon olemassaolosta, ja se katsottiin riittäväksi perusteeksi tukien vastaisen menettelyn aloittamiselle.

- (4) Komissio ilmoitti virallisesti menettelyn aloittamisesta Malesian ja Thaimaan viranomaisille, vientiä harjoittaville malesialaisille ja thaimalaisille tuottajille, tuojille/kauppiaille ja näiden järjestöille ja käyttäjille, joita asian tiedettiin koskevan, asianomaisten viejämaiden edustajille sekä valituksen tekijöille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.

B. VALITUKSEN PERUUTTAMINEN

- (5) Valituksen tekijät peruuttivat virallisesti valituksensa 10 päivänä helmikuuta 2006 päivätyllä kirjeellään komissiolle.
- (6) Perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti menettely päätetään, jos valitus peruutetaan, paitsi jos päättäminen ei ole yhteisön edun mukaista.
- (7) Komissio katsoi, että menettely olisi päätettävä, koska tutkimuksessa ei tullut esiin sellaisia seikkoja, joiden vuoksi menettelyn päättäminen ei olisi yhteisön edun mukaista. Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin asiasta ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa. Vastalauseita ei esitetty.
- (8) Edellä sanottu huomioon ottaen komissio katsoo, että tiettyjen Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien tuontia yhteisöön koskeva tukien vastainen menettely olisi päätettävä ilman tasoitustoimenpiteiden käyttöönottoa.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat neuvoa-antavan komitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUVL C 159, 30.6.2005, s. 15.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ainoa artikla

Päätetään Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevien muovisäkkien, -kassien ja -pussien, jotka sisältävät vähintään 20 prosenttia polyeteeniä ja joiden paksuus on enintään 100 mikrometriä, tuontia koskeva tukien vastainen menettely.

Tehty Brysselissä 19 päivänä toukokuuta 2006.

Komission puolesta

Peter MANDELSON

Komission jäsen

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2006/362/YUTP,

hyväksytty 18 päivänä toukokuuta 2006,

Valko-Venäjän tiettyihin virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä hyväksytyn yhteisen kannan 2006/276/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

1 artikla

Lisätään yhteiseen kantaan 2006/276/YUTP artikkelat seuraavasti:

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 10 päivänä huhtikuuta 2006 yhteisen kannan 2006/276/YUTP Valko-Venäjän tiettyihin virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2004/661/YUTP kumoamisesta ⁽¹⁾, jolla presidentti Lukašenkaan sekä Valko-Venäjän johdon jäseniin ja tiettyihin virkamiehiin kohdistetaan matkustusrajoituksia.
- (2) Neuvosto katsoo asianmukaiseksi 10 päivänä huhtikuuta 2006 antamiensa päätelmien jatkotoimenä myös jäädyttää niiden edellä tarkoitettujen henkilöiden varat ja taloudelliset resurssit, jotka osallistuivat vaaleja koskevien kansainvälisten sääntöjen loukkaamiseen sekä toimenpiteisiin kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamiseksi 19 päivänä maaliskuuta 2006 pidettyjen presidentinvaalien yhteydessä.
- (3) Näitä rajoittavia taloudellisia toimenpiteitä olisi tarkasteltava uudelleen tavoitteena kaikkien poliittisten vankien pikainen vapauttaminen ja rehabilitointi sekä ottaen huomioon uudistukset, joita vaalilakiin on tehty sen saattamiseksi Etyjin sitoumusten ja muiden demokraattisia vaaleja koskevien kansainvälisten sääntöjen mukaiseksi Etyjin/ODIHR:n suosittelemalla tavalla, samoin kuin tulevien vaalien toimittaminen ja viranomaisten konkreettiset toimet demokraattisten arvojen, oikeusvaltioperiaatteen, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien, sananvapaus ja tiedonvälityksen vapaus mukaan luettuina, sekä kokoontumisvapauden ja poliittisen yhdistymisvapauden kunnioittamiseksi.
- (4) Yhteisen kannan 2006/276/YUTP liitteisiin on tämän vuoksi aiheellista tehdä eräitä teknisiä muutoksia.
- (5) Näiden toimenpiteiden täytäntöönpano edellyttää yhteisön toimintaa,

"1 a artikla

1. Jäädytetään kaikki niille henkilöille, jotka ovat vastuussa vaaleja koskevien kansainvälisten sääntöjen loukkaamisesta Valko-Venäjällä 19 päivänä maaliskuuta 2006 pidetyissä presidentinvaaleissa sekä toimenpiteistä kansalaisyhteiskunnan ja demokraattisen opposition tukahduttamiseksi, sekä liitteessä IV luetelluille heitä lähellä oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille kuuluvat taikka niiden omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa olevat varat ja taloudelliset resurssit.

2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa kyseisten liitteessä IV lueteltujen henkilöiden saataville tai hyödynnettäviksi.

1 b artikla

1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen saataville asianmukaisiksi katsominsa ehdoin ja todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit:

- a) ovat tarpeen liitteessä IV lueteltujen henkilöiden ja heidän huollettavinaan olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi mukaan luettuina menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;
- b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;

⁽¹⁾ EUVL L 101, 11.4.2006, s. 5.

c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai jäädytettyjen taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen; tai

d) ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten edellyttäen, että toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut muille toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle vähintään kaksi viikkoa ennen luvan antamista perusteet, joiden nojalla se katsoo, että erityinen lupa olisi annettava.

Toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle kaikista tämän artiklan nojalla annetuista luvista.

2. Edellä olevan 1 a artiklan 2 kohtaa ei sovelleta jäädytetyille tileille lisättäviin:

a) näistä tileistä kertyviin korko- tai muihin tuottoihin, eikä

b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuviin maksuihin, jotka tehtiin tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, josta lähtien nämä tilit ovat kuuluneet tämän yhteisen kannan säännösten piiriin,

edellyttäen, että näihin korkotuottoihin, muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 1 a artiklan 1 kohtaa.”

2 artikla

Muutetaan yhteisen kannan 2006/276/YUTP 2 artikla seuraavasti:

”2 artikla

Neuvosto hyväksyy Valko-Venäjän poliittisen tilanteen edellyttämiä muutoksia tämän yhteisen kannan liitteissä I, II, III ja IV oleviin luetteloihin jäsenvaltion tai komission ehdotuksesta.”

3 artikla

Yhteisen kannan 2006/276/YUTP liitteet korvataan tämän yhteisen kannan liitteessä olevalla tekstillä.

4 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

5 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 18 päivänä toukokuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

Franz MORAK

LIITE

"LIITE I

Luettelo 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä

1. SIVAKOV, JURI Leonidovitš, Valko-Venäjän entinen matkailu- ja urheiluministeri, syntynyt 5.8.1946, Sahalinin alue, entinen Venäjän sosialistinen federatiivinen neuvostotasavalta.
2. ŠEIMAN, VIKTOR Vladimirovitš, Valko-Venäjän presidentin kanslian päällikkö, syntynyt 26.5.1958, Grodnon alue.
3. PAVLITŠENKO, DMITRI Valerjevitš, SOBRin (Valko-Venäjän sisäasiainministeriön erityisjoukot) eversti, syntynyt 1966, Vitebsk.
4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovitš, sisäasiainministeri, syntynyt 1956.

LIITE II

Luettelo 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä

1. Lidia Mihailovna JERMOŠINA, Valko-Venäjän keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja, syntynyt 29.1.1953, Slutsk, Minskin alue.
2. Juri Nikolajevitš PODOBED, OMONin (miliisin erityisyksikkö) everstiluutnantti, sisäasiainministeriö, syntynyt 5.3.1962, Slutsk, Minskin alue.

LIITE III

Luettelo 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä

Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjänkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen transkriptio)	Syntymäaika	Syntymäpaikka	Asema
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенко Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopis, Vitebskin alue	Presidentti
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinskin alue	Presidentin hallinnon johtaja
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	Presidentin hallinnon vara-johtaja
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	Varajohtaja vastuualueena tiedotusvälineet ja ideologia, PA
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Venäjä, nykyinen Sergiev Posad)	Avustaja ja pääideologia-osaston johtaja, PA
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, Votnja Bykovskogo rajona Mogilevskoy oblasti	Opetusministeri
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonošči, Выгонощи, Брестская область	Tiedotusministeri
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	Oikeusministeri
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Leanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Saksa	Parlamentin ylähuoneen jäsen, kansallisen radio- ja televisioyhtiön johtaja
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Knapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulinty, д. Акулинцы Могилевского района	Parlamentin alahuoneen puhemies
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	Ylähuoneen ulkoasiainkomitean puheenjohtaja
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцяян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usohi, Mogilevin alue, Усохи Кличевского района Могилевской области	Alahuoneen ulkoasiainkomitean puheenjohtaja
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodnon alue, Дятлово Гродненской области	Ylähuoneen jäsen, BRSM-nuorisojärjestön johtaja

Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjänkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen transkriptio)	Syntymäaika	Syntymäpaikka	Asema
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjany, Minskin alue, Невиняны Вилейского р-на Минской обл	Valko-Venäjän keskusvaalilautakunnan varapuheenjohtaja
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minskin alue, Косу́та Минской области	Yleinen syyttäjä
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			Oikeusministeriön sosiaali-järjestöistä, puolueista ja kansalaisjärjestöistä vastaavan osaston johtaja
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			Oikeusministeriön sosiaali-järjestöistä, puolueista ja kansalaisjärjestöistä vastaavan osaston neuvonantaja
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazanin alue, Venäjä	Taloustuomioistuimen ensimmäinen varapuheenjohtaja
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			Minskin Moskovon alueen tuomari
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			Minskin Partizanskij-alueen tuomari
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			Yleisen syyttäjän sijainen
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zduditsi, Gomelin alue, Здудичи Светлогорского района Гомельской области	Valtion turvallisuuspalvelun KGB:n puheenjohtaja
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsei Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			KGB:n ensimmäinen varapuheenjohtaja
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	Ammattiyhdistysten liiton puheenjohtaja
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			Brestin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			Gomelin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minskin alue	Grodnon alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja

Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjänkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen transkriptio)	Syntymäaika	Syntymäpaikka	Asema
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Venäjä Новокузнецк Кемеровской области, Россия	Minskin kaupungin keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			Minskin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			Mogilevin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			Vitebskin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja

LIITE IV

Luettelo 1 a artikkelissa tarkoitetuista henkilöistä

Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjänkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen transkriptio)	Syntymäaika	Syntymäpaikka	Asema
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенко Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopis, Vitebskin alue	Presidentti
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinskin alue	Presidentin kanslian pääl- likkö
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	Presidentin kanslian pääl- likkö
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	Varajohtaja vastualueena tiedotusvälineet ja ideologia, PA
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Venäjä, nykyinen Sergiev Posad)	Avustaja ja pääideologia- osaston johtaja, PA
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnja, Вотня Быховского района Могилевской об- ласти	Opetusministeri
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoštši, Выгонощи, Брестская область	Tiedotusministeri
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	Oikeusministeri
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Saksa	Parlamentin ylähuoneen jäsen, kansallisen radio- ja televi- sioyhtiön johtaja
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Каноплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsy, д. Акулинцы Мо- гилевского района	Parlamentin alahuoneen puhemies
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРТИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	Ylähuoneen ulkoasiainvalio- kunnan puheenjohtaja
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhie Ivanavich)	Касцянь Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usohi, Mogilevin alue, Усохи Кличевского района Могилевской об- ласти	Alahuoneen ulkoasiainvalio- kunnan puheenjohtaja

Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjänkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen transkriptio)	Syntymäaika	Syntymäpaikka	Asema
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodnon alue, Дятлово Гродненской области	Ylähuoneen jäsen, BRSM-nuorisojärjestön johtaja
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjany, Minskin alue, Невиняны Вилейского р-на Минской обл	Valko-Venäjän keskusvaalilautakunnan varapuheenjohtaja
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minskin alue, Косута Минской области	Yleinen syyttäjä
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алел Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			Oikeusministeriön yhteiskunnallisista järjestöistä, puolueista ja kansalaisjärjestöistä vastaavan osaston johtaja
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			Oikeusministeriön yhteiskunnallisista järjestöistä, puolueista ja kansalaisjärjestöistä vastaavan osaston neuvonantaja
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazanin alue, Venäjä	Taloustuomioistuimen ensimmäinen varapuheenjohtaja
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			Minskin Moskovon alueen tuomari
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			Minskin Partizanskij-alueen tuomari
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			Yleisen syyttäjän sijainen
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zduditsi, Mogilevin alue, Здудичи Светлогорского района Гомельской области	Valtion turvallisuuspalvelun KGB:n puheenjohtaja
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsei Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			KGB:n ensimmäinen varapuheenjohtaja
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leonid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	Ammattiyhdistysten liiton puheenjohtaja

Nimi (suomenkielinen transkriptio)	Nimi (valkovenäjänkielinen transkriptio)	Nimi (venäjänkielinen transkriptio)	Syntymäaika	Syntymäpaikka	Asema
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			Brestin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			Gomelin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minskin alue	Grodnon alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Venäjä Новокузнецк Кемеровской области, Россия	Minskin kaupungin keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			Minskin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			Mogilevin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			Vitebskin alueen keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26.5.1958	Grodnon alue	Turvallisuusneuvoston päällikkö
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebsk	Valko-Venäjän sisäasiainministeriön erityisjoukkojen (SOBR) päällikkö
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956		Sisäasiainministeri
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29.1.1953	Slutsk, Minskin alue	Valko-Venäjän keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja
Podobed Yuri Nikolaevich			5.3.1962	Slutsk, Minskin alue	OMONin (miliisin erityisyksikkö) everstiluutnantti, sisäasiainministeriö

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 746/2006, annettu 17 päivänä toukokuuta 2006, Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista

(Euroopan unionin virallinen lehti L 130, 18. toukokuuta 2006)

Sivulla 23, 2 artiklassa:

korvataan: "... vuoden 2006 toukokuun ...",

seuraavasti: "... vuoden 2006 kesäkuun ...".
